

## **Lata-tjanampa Kurinytja Nyinapayi Pirniku Nampa 2**

<sup>1</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, ngayulu-tjanamparnanku Puultu lata ngaanya walkatjura. Tjiinya-rna Tjiitja-Kurayitjaku tjukurpa watjalpayi nyinarra, Mama Kuurrtu-rni ngurrkarntankunyangka. Nyangka-litju kurta Timatjinya lurrtjurringu nyinarra.

Yuwa, yingkarta pirni-yan yiwarla Kurinytja nyinarra puru gurra Yakayalawanatarrartu nyinarra, nyuntuku-tjanamparnanku lata ngaanya walkatjura.

<sup>2</sup> Nyangka-tjananyanta Mama Kuurrtu-pula Puurrrpa Tjiitja-Kurayitjalu pukurlmara kanyinma. Nyangka-yayin kurrurnpa rapa nyinama.

### *Mama Kuurrrnga-la Marninypungama*

<sup>3</sup> Yuwa, marninypungama-la Mama Kuurrrnga, Puurrrpa Tjiitja-Kurayitjaku Mama nyinaranyangka. Tjiinyamarntu-lanya ngarlunytjulu tirtu yirringkankupayi.

<sup>4</sup> Tjiinya-lanya yirringkankupayi kutjupa-kutjupa palyamunu yartakarrinyangka. Nyangkalta ngayululpi-la yirringkanamatjananya nyinarra-ya purtu kuliranyangka.

<sup>5</sup> Yuwa, Kurayitjanya-ya panypuratjarralu pika purlkanya pungu. Nyangka-lanyaya palunyapirinyartu panypurangkula pungkulanyangka Mama Kuurrtu-lanya

yirringkara kanyilpayi. Tjiinya Kurayitjanya yirringkanu, palunyapirinypa.

<sup>6</sup> Yuwa, yanyan-yanyantu-lynyatjuya payira pungkula tjukurra walykumunu watjaranyangka. Wiya, pukurlpa-litju nyinarra. Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu-tjananyanta wankarunku tjukurra palunyanyayan mularrkuliranyangka. Yuwa, Mama Kuurrtu-lynyatju yirringkara. Palunyalu nyuntunyatarrartu-tjananyanta yirringkanama. Tjiinya-tjananyanta kanyinma mirrparnmaalpayan nyinarratjaku kutjupatjarralu-tjananyanta payira pungkulanyangka. Tjiinya-lynyatjuya payira pungkupayi, palunyapirinypartu.

<sup>7</sup> Yuwa, kurrurrtutarra-litju kulira watjara. Tjiinya-yan pika mantjira ngayunyapirinypa-lynyatju. Nyangka Mama Kuurrtu-tjananyanta yirringkara kanyinma. Tjiinya-lynyatju yirringkankupayi, palunyapirinypartu.

<sup>8</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, kulila-ya ngaanya-litju tjakultjuranyangka. Ngurra Yayitjala-litju nyinarranytja. Nyangka-lynyatjuya pika purlkanya pungkulanytja. Nyangka-litju purtu kuliranytja wanka nyinakitjalu.

<sup>9-10</sup> Kulirnu-litju, “Wartalpitjanu-lynyatju mirrirntanku”, palunyakukantjalu. Tjinguru-litju mirrirringama. Ngarna Mama Kuurrtu-lynyatju wankarunu. Palunyalu-lynyatju puru wankarunku. Tjiinya-litju mularrkulira ngula-lynyatju palunyapirinypartu wankaltjaku. Tjinguru-litju karnany-karnanytju kulinma yungarralu wankakutura kanyilkitjalu. Wiya, pika-lynyatjuya pungkulanyangka-

litju nintirringu. Kutjupalu wankakutura kanyilkitjamunu. Ngarna Mama Kuurrtu tjiinya mirritjanu wanka pakaltjingalpayilu wankakutura kanyinma.

<sup>11</sup> Nyangka nyuntulutarrartu-limpatjuya yir-ringkara tjapinma. Yuwa, pirnilu-limpatjuya tjapinma. Nyangka Mama Kuurrtu kuliralpi walykumunura-lynatju kanyinma. Nyangka palunyanguru-ya pirnilu Mamanya marniny-pungama.

*Puultu Yankukitjalu Kulirnu Wantingu*

<sup>12</sup> Yuwa, pukurltu-litju watjara tjiinya-litju tjukaruru nyinarranytjalu. Kutjupatjarralu-tjinguru kulira tjiinya-litju mayura watjalpayi, puru kutjupa-kutjupa kumpitjura kanyilpayi. Wiya, mayura-litju watjaranytjamunu. Puru-litju nyuntulawana-tjananyanta tjukaruru nyinarranytja. Tjiinya-litju pina yungarralu kuliranytjamunurtu. Mama Kuurrtu-lynatju ngarltunytjulu nintitjuranyangka-litju kulira palyaranytja.

<sup>13-14</sup> Latangkatarrartu-litju mayura walkatjuranytjamunu. Tjukarurrulu-litju walkatjuranytja nyakula-yan tjurrkurlmara kuliratjaku. Kuwarrinya-partu-yan tarril-tarriltu kulira. Ngula-tjinguru-yan yuti kulilku. Nyangka Puurrrpa Tjiitjanya marlaku pitjanyangka-yan pukurltu marninypungku ngayulu-tjananyarnanta tjukurrrpa watjannyangka. Tjiinya-litju pukurltu marninypungkula tjukurrrpa-yan mularrkuliranyangka, palunypirinyapa.

15-16 Yuwa, kulirnu-rna nyuntulu-rniyan pukurltu kuliranytja nyakukitjalu. Palunyakukantjalu-rna ngarnmanytju kulirnu yankula-tjananyarnanta lurrtjurrikitjalu. Kulirnu-rna ngurra Matjuniyanyakitja-tjananyarnanta lurrtjurringkula nyinakitjalu, palunyalu-tjananyarnanta puru ngata pitjala lurrtjurringkula nyinakitjalu. Nyangkanykarniyayin yirringkala Tjutiyalakutu-rna yankutjaku. Tjiinya-rna kulirnu kutjarrara-tjananyarnanta pukurlmankukitjalu.

17 Tjinguru-rniyan kulira ngayulu-rna ngarlpulu watjaranytja yankula-tjananyarnanta lurrtjurrikitjalu. Wiya. Tjinguru-rniyan kulira ngayulu-rna kutjarra-kutjarra watjara Katungkatjaku ngurrapirinytju.

18 Wiya, ngayulu-rna kutjarra-kutjarra watjaranytjamunu. Nyarra Mama Kuurrtu tjukarruru watjalpayi, palunyapirinytju ngayulu-tjananyarnanta tjukarruru watjara.

19 Tjiinya-latju Tjayilalu Timatjilu-tjananyanta watjaranytja tjukurpa Tjiitja-Kurayitjanya Mama Kuurru Katja. Tjiinya Tjiitja-Kurayitjalu kutjarra-kutjarra watjaranytjamunu. Nyangka ngayulutarrartu-latju kutjarra-kutjarra watjaranytjamunu.

20 Tjiinya Mama Kuurrtu rawalu kalkuranytja Kurayitjanya mantakutu witulkitjalu. Nyangka mularra pitjangu yutirringu. Nyangka-lan Mama Kuurru marninypunkula watjalpayi, "Mularra Mamalu tjurkurltu kalkurnu Kurayitjanya witulkitjalu."

21 Nyangka Mama Kuurrtu-lanya lurrtjurnu

nyinatjunu Kurayitjalawana-lan nyinarratjaku, puru palunyaku waarka palyaratjaku.

<sup>22</sup> Palunyalu-lanya Kuurti Walykumununya kurrurnta tjarrpatjunu. Nyangka-yayi pirnilu nyawa palunyaku wanalpayi-lan nyinarranyangka. Tjiinyakurlu pulukaku yangkarlta nyiltjitjurra wanti nyangka-yayi nyawa watjala, “Wiya, puurpa nyarrakura.” Palunyapirinypa. Nyangka-lan Kuurti Walykumununya kanyiranytjalu nintilu kulinma ngula-lampa walykumunu nintiltjaku.

<sup>23</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu-rni nyakulanyangka-rna tjukarurrulu watjara. Tjiinya-rna Kurinytjakutu yankukitjalu kulirnu wantingu tjiinya-tjananyarnanta yankula watjara tjurlpilymankutjakutarra.

<sup>24</sup> Tjiinya-litju puurraringkula watjalkitjamunu, “Ngaapirinypa-ya mularrkulinma.” Wiya, lurrtjulu-lan waarka palyara pukurlpayan tirtu nyinarratjaku. Tjiinyamarntu-yan wiyangkalpi Kurayitjanya mularrkuliralpi wanarnu.

## 2

<sup>1</sup> Yuwa, yankukitjalu-rna kulirnu wantingu puru yankula-tjananyarnanta tjurlpilymankutjakutarrartu.

<sup>2</sup> Tjinguru-tjananyarnanta tjurlpilymanku. Nyangka nganalu-rni pukurlmanku? Wiya, nyuntulu-yan tjurlpilypa nyinarranytjalu-rniyan pukurlmankukitjamunu.

<sup>3</sup> Yankula-tjananyarnanta lurrtjurrikitjalu wantingu latakutju-rna walkatjunu nyuntulu-rniyan tjurlpilymankutjakutarra. Tjiinya nyuntulu-tjinguru-rniyan pukurlmanama. Tjiinya-tjananyarnanta ngaapirinypa kulira: ngayulu-rna pukurlpa nyinaku. Nyangka nyuntulutarrartu-yan pukurlarriku.

<sup>4</sup> Tjiinya-rna kurrurupa walykunyjtjiltu puru yulatjarralu lata palunyanya walkatjunu. Tjinguru-yan kulira ngayulu-tjananyarnanta tjurlpilymankukitjalu walkatjunu. Wiya, walkatjunu-rna nintilu-yan kuliratjaku ngayulu-tjananyarnanta ngarltunytjulu kuliranyangka.

### *Wati Kutjuku-ya Kalyparritjaku*

<sup>5</sup> Yuwa, wati palunyalu ngayunyakutju-rni tjurlpilymankutjamaalpa, nyuntunyatarrartu-tjananyanta tjurlpilymanu. Tjiinya-rna puru wangkarra lipirntankukitjamunu.

<sup>6</sup> Wiyangkalpi-yan pirnilu watjarnu tjurrkurlmanu.

<sup>7</sup> Palunyalu-roya kalyparringkulalpi pukurlmara kanyinma tjiinya tjurlpilyarringkulalpi Mama Kuurrnga wantitjakutarra.

<sup>8</sup> Yuwa, lurrtjurringkulalpi-luya watjala tjiinya-yan tirtu ngarltunytjulu kuliranytjalu.

<sup>9</sup> Yuwa, lata palunyanya-rna walkatjuralpi mawiyarnu nintirrikitjalu. Tjinguru-yan lata nyakulalpi ngayuku wangka wangarnarralu palyalku. Wiya-tjinguru-yan wantiku.

<sup>10</sup> Tjiinya-yan wati palunyaku kalyparriku. Nyangka ngayulutarrartu-rnara kalyparriku. Yuwa, mularrpa-rnara Kurayitjala mirangka

kalyparriku tjiinya-lan lurrtju pukurlpa nyinarratjaku.

<sup>11</sup> Kalyparringama-lanku Tjayitintu-lanya puurrarringkula kanyiltjakutarra. Tjiinya-lan nin-tilu kulira Tjayitintu tirtu kulira-lanya punkatjingalkitjalu.

### *Puulnga Tjurlpilyarringu*

<sup>12</sup> Yuwa, yiwarla Taruwalakutu-rna mapitjangu tjukurra walykumunu Kurayitjanyatjarra watjalkitja. Palunyalu-rna nyangu Puurra Tjiitjalu-tjananya wuyurrmanu palunyaku tjukurra-ya kuliratjaku.

<sup>13</sup> Parturtu-rna kurta Tayitaku purtu nyakulalpi tjurlpilyarringu nyinarranytja. Palunyalu-tjananyarna tjamalara wantirra yanu ngurra Matjuniyalakutu.

### *Kurayitjalanguru-lan Wina Nyinarra*

<sup>14</sup> Yuwa, Mama Kuurrnga-la marniny-pungama. Tjiinyamarntu-lan Kurayitjalawana wina nyinarra. Tjiinyakurlu-ya warrrarlarringkula yarra yanyan-yanyanpa nyinapayi-tjananya puwa wiyala. Palunyalu marlaku pitjanyangka-ya pukurltu lurrtjurriwa marniny-pungama, palunyapirinypa. Palunyalu-lan tjukurra Kurayitjanyatjarra yarla lipiwanalu parrawatjara pirnilu-ya kuliratjaku. Tjiinya tjukurra palunyanya parntipirinypa. Tjiinyakurlu parnti walykumunu ngarama. Nyangka pirnilu-ya parntila, palunyapirinypa.

<sup>15</sup> Tjiinya-lan tjukurra Kurayitjanyatjarra parrawatjara. Nyangka Mama Kuurrtu pukurltu

nyakula. Tjiinyakurlu parnti walykumunu parntirralpi pukurlarri, palunyapirinyapa. Nyangka-ya yiwarra wankakutu mapitjalayintjalu puru yiwarra mirrikutu mapitjalayintjalutarrartu-ya tjukurrpa palunyanya kulira.

<sup>16</sup> Tjiinya tjukurrpa palunyanya parntipirinyapa. Nyangka-ya mirrikutu mapitjalayintjalu yurna mirringkatjapirinyapa parntira. Nyangka-ya wankakutu mapitjalayintjalu walykumunu parntira. Yungarralu-munta-rna tjukurrpa Kurayitjanyatjarra walykumunulu watjalku? Tjiinya-tjinguru-rna kutjupayarla watjalku. Nyangka-ya yiwarra mirrikutunya tirtu wananma. Wiya, ngarna Mama Kuurrtu-rni kanyiranyangka-rna walykumunulu watjanma.

<sup>17</sup> Tjiinya-ya kutjupatjarralu tjimarrikitjalu tjukurrpa watjara. Wiya, kamu-latju palunyapirinymanku. Mama Kuurrtu-lanyatju witunu. Nyangka-latju palunyala mirangka tjukarurrulu tjukurrpa watjara, Kurayitjaku waarka palyalpayilu.

### 3

#### *Wangka Marlangkatja Tilitjarra Mularrpa*

<sup>1</sup> Tjinguru-yan kulira ngayulu-litjunku yungarralu marninypungkula. Wiya, yungarralu-litjunku marninypungkulanytjamunu. Tjiinya kutjupatjarra-ya latatjarra parrapitjalayilpayi. Tjiinya yingkartu walykumunulu ngurra yungarrangkatjalu walkatjunku ngaapirinyapa, "Wati ngaanya walykumunu. Katungkatjaku



waarka walykumunu palyalpayi.” Nyaakunya-litju lata kutjupangkatja katiku nyakutjaku-yan? Puru nyaakunya-litju nyuntunyamartatji katiku kutjupalu-ya nyakutjaku? Wiya, pirninyartu-limpatjuya ninti nyinarra.

<sup>2</sup> Nyangka nyuntunya-yan latapirinypa ngayunyatjarra-lynyatju. Tjiinya-lynyatju kurrurrtapirinypa walkatjunu wantingu. Nyangka-ya pirnilu nyakula nintilu kulira tjiinya-litju nyuntunya-tjananyanta tjukurrpa Tjiitjanyatjarra watjaranytja. Nyangkalta-yan kutjuparringkulalpi Tjiitjanya wanara.

<sup>3</sup> Yuwa, nyuntunya-yan latapirinypa tjiinya Kurayitjalu walkatjunu wantingu, ngayulu-litju tjukurrpa-tjananyanta watjaranyangka. Lata palunyanya ruulangka walkatjunktjamunurtu puru purli walungka walkatjunktjamunurtu. Tjiinya Mama Kuurrku Kuurtilu kurrurrtatjananyanta walkatjunu wantingu.

<sup>4</sup> Nyangka-litju palunyapirinypa watjara Kurayitjalu-lynyatju kurrurtnpa rapara kanyiranyangka. Palunyalu-litju Mama Kuurrnga mularrkulira.

<sup>5</sup> Yungarralu-litju waarka palyalkitjamunu. Purtu-litju kulilpayi. Ngarna Mama Kuurrtu-lynyatju kanyiranyangka-litju palyara.

<sup>6</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu kanyiranyangka-litju palunyaku tjukurrpa marlangkatjanya parrawatjara. Tjiinya kutjulpirtu Mama Kuurrtu wangka walkatjuralpi Mawutjaku yungu yarnangu pirnilu-ya wangarnarralu kulira palyaratjaku. Nyangka-ya purtu kulirnu wangarnarralu kulira palyalkitjalu.

Nyangka warukutu-ya yankutjaku ngaralanytja wangarnarralu kulira palyantjamunungka. Nyangka kuwarrinya Kuurti Walykumunulu yartakanu Mama Kuurrku tjukurra marlangkatjanya. Nyangka-litju tjukurra palunyanya parrawatjara. Nyangka Kuurti Walykumunulu-lanya wankarura kanyira warungkatarra, tjiinya-lan tjukurra palunyaku mularrkuliranyangka.

<sup>7</sup> Yuwa, kutjulpirtu Mama Kuurrtu wangka yapungka walkatjuralpi Mawutjaku yungu. Nyangka tili purlkanyalu pirntalarranu. Nyangka Mawutjaku yiikutarrartu kutjuparringu ngaralanytja. Palya tili palunyanya tjiinya Mawutjaku yikungkatja kurlunyarringkulanwanarayintja. Wiya yarnangu pirnilu-ya purtu tjukarurrulu nyakulanytja kuru-tjananya maltampurrtingaranyangka. Yuwa, Mama Kuurrtu tili purlkanyatjarralu yungu wangka nyarra mirrikutu ngaralanytjanya.

<sup>8</sup> Palunyalulta kuwarrinya wangka kutjupa yungu nyarra Kuurti Walykumunulu yutintjanya. Wangka palunyanya mularra tili purlkanyatjarra, nyarra Mawutjaku yungu, palunyangka munkarra. Tjiinya tili palunyanya kurrurnta-lanya pirntalarrara ngarala.

<sup>9</sup> Yuwa, tili purlkanyatjarralu wangka Mawutjaku yungu. Nyangka wangka palunyalu mirritjukupayi purtu-ya palyaranyangka. Nyangka wangka kutjupanya ngarala, wankarunkupayinya. Palunyanya mularra tili purlkanyatjarra.

<sup>10</sup> Nyangka wangka palunyanya kutjulpingkat-

janya tilitjarra ngaralayirnu wiyarringu kutjupa tili purlkanyatjarra yartakarrinyangka.

<sup>11</sup> Yuwa, wangka palunyanya kutjulpingkatjanya tilitjarra rawamaalpartu ngaralayirnu wiyarringu. Nyangka wangka marlangkatjanya wiyarringkukitjamunu tirtu ngaraku ngarama. Palunyanya tili purlkanya.

<sup>12</sup> Nyangka-litju tjukurrpa palunyanya kurrurntutarrartu kuliranytjalu kurrurnpa rapalu watjara.

<sup>13</sup> Tjiinya-litju Mawutjanyapirinyemaalpa. Tjiinya Mawutjalunku yiiku tjuturnu yangkingkapingirinya Yitjurayilku tjamupirtilu-ya nyakutjakutarra tili palunyanya wiyarringkulanarainnyangka.

<sup>14</sup> Nyangkalta-ya pina witu-witulu purtu kuliranytja. Puru kuwarrinyatarrartu-ya pina yangkingkapingirinya tjuturnu nyinarra. Palunyalu-ya wangka palunyanya nyakula kawarringkula. Ngarna Kurayitjalu yangki palunyanya mantjilku warninyangka-ya nyaku mularrkulilku.

<sup>15</sup> Yuwa, kuwarrinyatarrartu-ya pinatjaralupirinya purtu kulira Mawutjaku wangka-ya nyakula watjaranyangka.

<sup>16</sup> Ngarna-ya Puurrrpa Tjiitjalakutu pinkurraalku. Nyangka yangki palunyanya pina tjuturnu kanyiranytjanya wiyarriku.

<sup>17</sup> Tjiinya-rna Mama Kuurrku Kuurti Walykumununya watjara. Nyangka Kuurti palunyanya-lanya nyinarranyangka-lan kurrurnpa yarla nyinarra.

<sup>18</sup> Palunyalu-lan yiiku tjutuntjamaaltu Puurrpa Tjiitjaku tili nyakula kanyira. Tjiinya Kuurti Walykumunulu-lanya kutjupara-wanarayirni palunyapirinypa-lan nyinarratjaku.

## 4

### *Tjiitjaku Tjukurrrpa-pula Tungun-tunguntu Watjaranytja*

<sup>1</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu-limpatju ngarltunytjulu waarka nintirnu. Nyangka-litju kurltjirrkurltjirrmaaltu tirtu palyara.

<sup>2</sup> Tjiinya kutjupatjarralu-ya kumpiltu palyamunu palyalpayi. Nyangka ngayulu-litju palunyapirinypa palyaranytjamunu. Tjiinya-litju mayuranytjamunu. Puru-litju Mama Kuurrtu wangka kutjupankutjamaaltu tjukarurrulu watjalpayi. Mama Kuurrtu mirangka-litju yartakalu watjalpayi. Nyangka-yayi nintilu kulinma tjukarurrulu-litju watjaranyangka.

<sup>3</sup> Tjinguru kutjupatjarralu-limpatjuya tjukurrrpa purtu kulira. Ngarna-ya yiwarra mirrikutunya wanaranytjalu purtu kulira.

<sup>4</sup> Tjiinyamarntu Tjayitintu-tjananya pina tjutura kanyira tjukurrrpa-ya kuliltjakutarra. Yuwa, mantangkatja pirniku puurrpa Tjayitintu-tjananya kuru tjuturapirinypa kanyira tjiinya-ya tili tjukurrrpa walykumunungkatja nyakutjakutarra. Yuwa, tjukurrrpa palunyanya Kurayitjanyatjarra tjiinyamarntu Mama Kuurrgapirinypartu nyinarranyangka.

<sup>5</sup> Tjiinya-litjunku yungarralu watjaranytjmunu. Wiya, tjukurrpa ngaapirinyapa-litju watjara. Tjiitja-Kurayitjanya-lampa Puurrpa nyinarra. Nyangka-litju Tjiitjalanguru nyuntuku waarka palyalpayi nyinarra.

<sup>6</sup> Yuwa, kutjulpirtu mungakutju ngaralanytja. Nyangka Mama Kuurrtu watjarnu, "Tilirriwa." Palunyalurtu-lanya kurrurnpa tilitjarrarnu. Nyangka-lan pina yarlarringkulalpi Kurayitjaku mula-mularringu. Palunyalu nintirringu Mama Kuurrnga purlkanya nyinarranyangka.

<sup>7</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu-lynatju yarnangu mungutja ngurrkarntanu tjukurrpa walykumunu watjara yartakankulatjaku. Nyangka ngayunya-lynatjuyayi marninypungkutjamaaltu Mama Kuurrngakutju-ya marninypungama, tjiinyamarntu-lynatju yayirninytjulu kanyiranyangka.

<sup>8</sup> Kutjupatjarralu-lynatjuya tirtu panypurangkula pungkupayi. Nyangka-litju wantinytjamaaltu tungun-tunguntu wanara. Purtu-litju kuliranytja Katungkatjaku waarka palyalkitjalu. Palunyalu-litju wantinytjamaaltu tirtu palyara.

<sup>9</sup> Pirnilu-lynatjuya yanyan-yanyantu pungkula parrawanarayilpayi. Nyangka Mama Kuurrtu-lynatju wantinytjamaaltu tirtu kanyira. Palya-lynatjuya pika purlkanya pungkupayi. Tirtu-litju wanka nyinarra.

<sup>10</sup> Tirtu-lynatjuya mirri pungkukitjalu parrawanarayilpayi. Nyarra-ya Tjiitjanya mirri pungu, palunyapirinyankukitjalu-lynatjuya purtu parrawanara. Nyangka-ya pirnilu nyakula

wanka-litju nyinarranyangka palunyalu kulira, “Tjiitjalu-pulanya kanyira.”

<sup>11</sup> Yuwa, tirtu-lynyatjuya kulira mirrirntankuk-itjalu Tjiitjanya-litju tirtu wanaranyangka. Nyangka pirnilu-ya kulira, “Ngarna Tjiitjalu-pulanya kanyira.”

<sup>12</sup> Yuwa, mirritjura-lynyatjuya tjukurra walykumununya-litju watjaranyangka. Nyangka-yan nyuntulu tjukurra mularrkuliralpi wanka tirtu nyinama.

<sup>13</sup> Nyangka Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya ngaapirinyapa ngarala, “Ngayulu-rna mularrkuliranytjatjanulu watjarnu.” Nyangka-litju palunyapirinypartu mularrkuliralpi watjara.

<sup>14</sup> Nintilu-litju kulira tjiinya Mama Kuurrtu Puurra Tjiitjanya wanka pakaltjingantjatjanulu ngayunyatarrartu-lynyatju palunyapiriny-partu wanka pakaltjingalku. Palunyalu nyuntunyatarrartu-lanya katiku Tjiitjala lurrtjulan nyinarratjaku.

<sup>15</sup> Palya-lynyatjuya mirri pungkukitjalu parrawanara. Nyangka-litju tjukurra watjara nyuntulu-yan mularrkuliltjaku. Nyangka-yan mularra nintirringkula Mama Kuurnga ngarlunyntju nyinarranyangka. Palunyalu-yan yingkarta pirnirringkula-wanarayirni. Palunyalu-yan Mama Kuurnga marninypungkula yayirninnyntju purlkanya nyinarranyangka.

*Mama Kuurrtu-lampa Yarnangu Kutjupa Walykumunu Nintilku*

16 Nyangka-litju kurltjirr-kurltjirrarringkula wantinytjamaaltu tirtu wanara. Tjiinya-lynyatju yarnangu wawanyarringkula-wanarayirni. Nyangka-lynyatju Mama Kuurrtu kurrurnpa yipilymara kanyirayirni.

17 Mantangka-lynyatjuya palya rawakumunu payira pungkula kanyinma. Tjiinya-lynyatjuya tamarlmara yankula-litju Mamala tirtu nyinar-ratjaku. Ngurra nyarrangka-litju tili purlka-nyangka pukurlpa tirtu nyinama. Palunyanya walykumunu mularrpa.

18 Tirtu-litju kulira Mama Kuurrtu ngurra walykumununya. Palya-lan kuwarrinya purtu nyakula. Ngurra palunyanya tirtu ngaraku ngarama. Nyangka-lan kutjupa-kutjupa mantangkatja kuwarrinya nyakula. Palunyanya-ya rawamunu ngaralalpi wiyarriku.

## 5

1 Yuwa, nintilu-lan kulira yarnangu ngaa-lan kanyira, palunyanya wiyarringku. Nyangka Mama Kuurrtu-lanya yarnangu kutjupa nintilku yilkarangka tirtu nyinarratjaku. Yarnangu ngaa-lan kanyira palunyanya-ya tiintipirinypa. Nyangka Mama Kuurrtu yarralku warniku. Nyangka-lan yilkarikutu yanku. Tjiinya Mama Kuurrtu-lampa yarnangu kutjupanya palyarnu tjarrparra-lan nyinarratjaku.

2 Kuwarrinya-lan kaarr-kaarrarringu yarnangu-lankun mantangkatjaku. Mukurringkula-lan yarnangu kutjupa yilkarangkatjanya tjarrpatjunkukitjalu.

<sup>3</sup> Tjiinya-lan yarnangu palunyanya tjarrpatju-ralpi kurrurnpakutju nikirrpalyapirinya nyinakitjamunu.

<sup>4</sup> Yuwa, mantangka-litju nyinarranytjatjanu kaarr-kaarrarringu. Nyangka-tjinguruyan kulira kurrurnpakutju-litju nyinakitja mukurringkula. Wiya, mukurringkula-litju yarnangu kutjupa yilkaringkatjanya tjarrpatjunkukitjalu. Palunyatjanu-litjuyi mirringkutjamaalpa wanka tirtu nyinama.

<sup>5</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu-lampa ngarn-manymanu watjarnu yarnangu kutjupa-lan tjarrpatjunkutjaku. Tjiinyamarntu-lampa Kuurrti Walykumununya ngunytjara nintirnu. Nyangka-lan Kuurrti palunyatjarralu nintilu kulira yarnangu kutjupa nintiltjaku.

<sup>6</sup> Yuwa, tirtu-litju kurrurnpa yirni nyinarra. Nintilu-lan kulira tjiinya yarnangu ngaa-lan kanyira, palunyatjarra-lan Puurrrpa Tjiitjala nyinakitjamunu.

<sup>7</sup> Tjiinya-lan kuwarrinya Puurrrpa Tjiitjanya nyakukitjamunu. Mula-mularringkulakutju-lan wanara.

<sup>8</sup> Mularrpa-litju kurrurnpa yirni nyinarra. Tjiinya-litju mukurringkula yarnangu ngaanya wantirra yankula Puurrrpa Tjiitjaku ngurrangka nyinakitjalu.

<sup>9</sup> Puru-litju mukurringkula Puurrrpa Tjiitjanya pukurlmankukitja, tjinguru palunyaku ngurrangka nyinarranytjalu, tjinguru ngurra ngaangka nyinarranytjalu.

<sup>10</sup> Tjiinyamarntu-lan pirninyartu ngula Kurayitjala ngaraku kuurrrpa purlkanyangka.



Nyangka-lampa kutju-kutjuku ngaparrtjika nintilku. Tjiinya-tjinguru-lan mantangkalpi walykumunu palyaranytja. Tjinguru-lan palyamunu palyaranytja.

*Mama Kuurrnga Mukurringkula Marlaku-lan Yamatjirritjaku*

<sup>11</sup> Yuwa, Puurrrpa Tjiitjanya-litju kuliltjarra nyinarranytjalu kurrurrtutarrartu watjara. Nyangka-yayi kuliralpi mula-mularriwa. Tjiinya Mama Kuurrnga-limpatju ninti. Tjinguru-yan nyuntunyatarrartu ninti.

<sup>12</sup> Wiya, tjinguru-yan kulira ngayulu-litjunku yungarralu watjara marninypungkula. Wiya, yartakalu-litju watjara ngayunya-lynyatjuyan pukurltu kuliratjaku. Puru-yayin kutjupatjarrangka tjurkurlmara watjanma, nyarra-ya kurrurmpa kaninytjarrangkatjanya kulintjamaaltu, yiiku yarnangutarra nyakula marninypungkula, palunyanya-tjananya.

<sup>13</sup> Kutjupatjarralu-lynyatjuya katayarla watjara. Wiya, Mama Kuurrnga pukurlmankukitjalu-litju katayarlalupirinyapa watjara. Tjiinya-litju pina walykumunulu watjara nyuntulu-yan mularrkuliratjaku.

<sup>14</sup> Tjiinya Kurayitjalu-lynyatju ngarltunytjulu kanyiranyangka-litju watjara. Tjiinya-litju nintilu kulira wati kutju-lampa pirnikurtu mirrirringu. Tjinguru ngayulu-lan mirrirringama palyamunu palyaranytjatjanu. Ngarna Tjiitjanya yangarrakatirralpi mirrirringu. Nyangka pirninyartu-lan palunyalawana mirrirringupirinyapa.

15 Yuwa, Kurayitjanya pirnikurtu mirringu. Tjiinya-layi yungarrakurruntu nyinarranytjamaaltu Kurayitjanyakutju kulira nyinama. Yuwa, palunyanyamarntu mirringinyangka Mama Kuurrtu-lampa wanka pakaltjingarnu.

16 Yuwa, kutjulpirtu-litju mantangkatjakutju kuliranytjalu yarnangu nyakula yayirringkulanytja. Kuwarrinya-litju wantingu. Kutjulpirtu-litju Kurayitjanya kulirnu yarnangukukantjalu. Kuwarrinya-litju nintilu kulira Katungkatjanya.

17 Tjiinya-lan yingkartarringkulalpi kutjuparringu. Tjiinya-lan kutjulpirtulpi palyamunu palyalpayinya wiyarringu. Nyangka-lampa kurrunpa puru wuyurpatarrartu kutjuparringu.

18 Yuwa, Mama Kuurrtu-lanya kutjupanu. Tjiinya Kurayitjanya-lampa mirringinyangka ngayunya-lanya ngulytjurnu kalypa nyinarratjaku. Palunyalu-lynyatju watjarnu yarnangu pirninya-tjananya purinytju watjara ngulytjultjaku.

19 Nyangka-litju ngaapirinya watjalpayi. Mama Kuurrnga mukurringkulanytja yarnangu pirninya-lan marlaku yamatjirritjaku. Palunyalu Kurayitjanya witurnu mirringkutjaku-lampa. Palunyalu palyamunu pirninya-lan palyalpayinya ruukuliranytjamunu. Tjiinya Mama Kuurrtu-lampa tjukurpa palunyanya nintirnu yarnangu pirningka parrawatjaratjaku. Nyangkanyka-yayi marlaku yamatjirri.

20 Tjiinya Mama Kuurrtu ngayulawanalu-lynyatju watjara. Nyangka-litju Kurayitjaku

wangka kurrurntutarra watjara, “Kalyparriwanya Mama Kuurrku yamatjirrikitja.”

<sup>21</sup> Tjiinya Kurayitjalu palyamunu palyantjamunurtu. Parturtu Mama Kuurrtu-lu kunkanymanu ngayunya-lanya wankarunkutjaku. Nyangka wati palyamunupirinypa-lampa mirrirringu. Nyangka-layi palunyalawana tjukarurru nyinama Mama Kuurrngapirinypa.

## 6

### *Puultu-ya Putakulu Tjukurrpa Watjalpayi*

<sup>1</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu-latju lurrtjulu waarka palyara. Palunyalu-litju kurrurntutarra watjara, “Tjiinya-yan pukurltu kulira Mama Kuurrtu-tjananyanta ngarltunytjulu kanyiranyangka. Palunyalu-ya kulira wantinytjamaaltu tirtu wananma.”

<sup>2</sup> Tjiinyamarntu-tjananya Mama Kuurrtu kutjulpirtu watjarnu, “Tayimpa ngaranyangka-tjananyarnanta kuliralpi wankarunu.

Tayimpa ngaranyangka-tjananyarnanta kuliralpi yirringkanu.”

Yuwa, kuwarrinya ngarala Mama Kuurrtu-tjananyanta yirringkankutjaku. Puru kuwarrinya ngarala wankarritjaku-yan.

<sup>3</sup> Yuwa, ngayulu-litju waarka tjukarurrulu kulira palyara, tjiinya-tjinguru-lynyatjuya ngayunya yayirnirringkulanytjalu Katungkatjanya panyapurangkula wantitjakutarra.

<sup>4</sup> Tjiinya pirnilurtu-ya nyakula Mama Kuurrku waarka-litju palyaranyangka. Palya-litju

purtu kulira kutjupa-kutjupa palyamunu ngaralanyangka. Palunyalu-litju kurltjirr-kurltjirraringkula wantinytjamaaltu Mama Kuurrku waarka tirtu palyalpayi.

<sup>5</sup> Tjiinya-lynyatjuya wilyparnpungkulanytja, puru tjayilpangka tjarrpatjunkupayi, puru kutju-kutjura-lynyatjuya pungkupayi. Puru-litju waarka purlkanya palyaranytja kunkunmaaltu puru mirrkamaaltu.

<sup>6</sup> Yuwa, nyakupayi-lynyatjuya. Tjiinya-litju tjukaruru nyinarra. Puru-litju Mama Kuurrku wangka nintilu watjara. Mirrparnmaaltu-litju muku-mukulu tirtu watjara. Kuurti Walykumunulu-lynyatju yirringkara kanyira. Nyangka-litju yarnangu pirninya ngarltunytjulu kanyira.

<sup>7</sup> Palunyalu-litju tjukurra tjukaruru watjara tjiinyamarntu-lynyatju Mama Kuurrtu yayirninytjulu kanyiranyangka. Tjukaruru-litju nyinarranytjalu tjukurra parrawatjara. Nyangka-ya purtu kulira tjumara-lynyatjuya watjalkitjalu.

<sup>8</sup> Kutjupatjarralu-lynyatjuya marninypungkula watjalpayi. Nyangka kutjupatjarralu-ya panypurangkupayi. Nyangka kutjupatjarralu-lynyatjuya mirrawarnipayi. Nyangka kutjupatjarralu-lynyatjuya payilpayi. Puru kutjupatjarralu-lynyatjuya watjalpayi, "Ngaanya-pula mayunytju." Wiya, tjukarurrulu-litju watjara.

<sup>9</sup> Kutjupatjarra-limpatjuya ngurra nyinarra. Nyangka kutjupatjarra-limpatjuya ninti nyinarra. Kutjupatjarralu-lynyatjuya watjara, "Nyarranya-pula mirriringkukitja

nyinarra.” Wiya, tirtu-litju wanka nyinarra. Pika purlkanya-lynyatjuya pungkulanytjalu mirrirntankutjamunurtu.

<sup>10</sup> Palya-lynyatjuya tjurlpilymankukitjalu watjara. Pukurlpa-litjunku tirtu nyinarra. Kutjupa-kutjupa-litju kanyintjamaalturtu pirniku nintirapirinyapa tjukurra watjaranytjalu. Mantangkatja-litju kanyiranytjamunu. Palunyalu-litju yulytja pirnitjarrapirinyapa nyinarra.

<sup>11</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, Kurinytja nyinapayi. Tjiinya-litju kumpilpa kanyintjamaaltu yartakalu-tjananyanta watjara. Kurrurnpa ngarltunytjulu-litju kulira.

<sup>12</sup> Nyiri-nyirimaaltu-tjananyarnanta mukulyanytjulu kulira. Nyuntulu-tjinguru-limpatjuyan nyiri-nyirirringu nyinarra.

<sup>13</sup> Yuwa, mukulyanytjulu-tjananyarnanta kanyira. Nyangka-rniya palunyapirinyapartu mukulyanytjulu kanyinma. Tjiinyamarntutjuyan katja yurntalpirinyapa nyinarra.

### *Palyamunu-la Pampuntjamaalpa Nyinama*

<sup>14</sup> Wiya, nyaaku-yan lurrtjurringkula waarka palyara Katungkatjaku-ya paany-paanyapa nyinapayingka? Tjiinya kamu tungkilu-pula pulukalu lurrtjulu kaarra yilalku katirrayinma. Wiya. Nyangka puru tjukarurru palyalpayilu-pula palyamunu palyalpayilu kamu lurrtjurringkulalpi palyalku. Puru tjirntu-pula munga kawaku ngarakitjamunu.

15 Kurayitjalu-pula Tjayitintu kutjurtu kulira watjaranytjamunu. Puru yingkartalu-pula yingkarta wiyalu kutjurtu kulira palyaranytjamunu.

16 Puru Mama Kuurrku tjurrtjunga-lan yapu warta marninypungkukitjamunu. Tjiinya ngayulu-lan Mama Kuurrku tjurrtjupirinypa nyinarra. Tjiinya Mama Kuurrku ngaapirinypa watjarnu,

“Ngayulu-tjananyarna ngurrararringkulalpi nyinama.  
Puurrarriku-tjanamparna nyinama.

Nyangka-tjuya ngayuku yungarrapirti nyinama.”

17 Puru-tjananya ngaapirinypa watjarnu,

“Ngayuku-tjuya paany-paanypa nyinarra,  
palunyangka-tjananyaya warli-  
warlirringkutjamaalpa tjarrarringkulalpi  
nyinama.

Palyamunu pampuntjamaalpa-ya nyinama.

Nyangka-tjananyarnanta pukurltu yarlitiku  
kanyinma.”

18 Yuwa, Puurrrpa yayirninytjulu palyalpayilu watjarnu,

“Ngayulu-tjanamparnanku Mama nyinama.

Nyangka-tjuyan katja yurntalpirtirriku nyinama.”

## 7

1 Yuwa kurta tjurtupirti, wangka palunyanya kulira-la palyamunu wantima. Tjiinya-tjinguru-lan pinalu palyamunu kulirnu. Tjinguru-lan palyamunu palyarnu. Wantirralpi-la tjukaruru nyinama Mama Kuurrnga kuliltjarra.

### *Puulnga Pukurlarringu*

<sup>2</sup> Yuwa, tjinguru-limpatjuyan mukulyanytju nyinama. Tjiinya-litju yarnangu kutjupa walykuntjamunu. Puru yarnangu kutjupa-litju muku-mukuntjamunu palyamunu palyaratjaku. Puru-litju mayura watjaranytjamunurtu kutjupa-kutjupa mantjilkitjalu.

<sup>3</sup> Wiya, ngayulu-tjananyarnanta payiranytjamunu. Tjiinya-rna ngaapirinyapa tirtu watjalpayi. Mukulyanytjulu-tjananyarnanta nyuntunya kulira. Tjinguru-lan mirrirriku. Tjinguru-lan wanka nyinama. Tjiinya kutjupa-kutjupalunya tjarralkitjamunu. Lurrtju-lan tirtu nyinama.

<sup>4</sup> Pukurltu-tjananyarnanta kulira. Pirningkatjananyarna nyuntunya marninypungkula watjalpayi. Palya kutjupa-kutjupa yartakarringkulawanarayirni. Tirtu-rna kurrurpa rapa nyinarra. Tjiinya mularrpa-rna pukurlpa nyinarra.

<sup>5</sup> Yuwa, tjiinya-litju ngurra Matjuniyalakutu parrapitjangu nyinarranytja. Nyangka-lynyatjuya palunyangkatarrartu yanyanyantu tirtu walykuranytja. Ngaparrpartu-lynyatjuya pika payiranytja. Nyangka-litju tjuni tjurlpilyarringu nyinarranytja.

<sup>6-7</sup> Nyangka Mama Kuurrtu tjiinya pukurlmankupayilu Tayitanya katinytja. Nyangka-litju nyakulalpi pukurlarringu. Puru-litju pukurlarringu tjukurpa nyuntunyatjarratjananyanta tjakultjunkunyangka. Tjiinya-lynyatju tjakultjunu pukurlmanu-luyanyun. Puru watjarnu nyuntulu-rniyanyun mukurringkula nyakukitja. Puru watjarnu

tjiinya nyuntulu-tjuyanyun ngarlturringkulalpi ngayunyatjirratja wangkarranytja. Nyangka-rna kuliralpi mularrpa pukurlarringu.

<sup>8</sup> Yuwa, lata nyarra ngayulu walkatjunktjalu-tjinguru-tjananyanta tjurlpilymanu. Wiya, palya-rna walkatjunu. Yuwa, kulirnu-rna nyuntulu-yan lata nyakulalpi tjurlpil-yarrinyangka. Puru-rna kulirnu, “Tjinguru-rna wantima walkatjunktjamaaltu.” Nyangka kuwarrinya-rna kulira, “Wiya, palya. Rawamaalpartu-yan tjurlpilypa nyinarranytja.”

<sup>9</sup> Yuwa, kuwarrinya-rna pukurlarringu. Nyangka-tjinguru-yan ngaapirinyapa kulilku tjiinya-rna pukurlarringu nyuntulu-yan tjurlpilyarringu palunyangka. Wiya, pukurlarringu-rna nyuntulu-yan miirlarraralpi pinkurraarnu palyamunu wantirralpi. Nyuntulu-yan tjurlpilyarringu. Nyangka Mama Kuurrtu-tjananyanta wuyurrmanu tirtu-yan wanaratjaku. Tjiinya-litju nyuntunya-tjananyanta walykuntjamunurtu.

<sup>10</sup> Yuwa, tjinguru kutjupanya miirlarraralpi kurrurnpa kurltjirr-kurltjirrrpa nyinarra. Nyangka Mama Kuurrtu wuyurrrpa-ra kutjupanku. Nyangkaltayi palyamunu wantirralpi Tjiitjanya mularrkulila. Tjiinya palyartunku wankakutu. Nyangka-tjinguru kutjupanya palyamunu palyalpayinya kurltjirr-kurltjirrrpa nyinama Mama Kuurnga kulintjamaalpa. Tjiinya mirrikutu palunyanya.

<sup>11</sup> Tjiinya nyuntulu-yan tjurlpilyarringu kurltjirr-kurltjirrrpa nyinarranytjatjanu mularrpa kutjuparringu. Kuwarrinya-yan



kurrurntutarra watjara mungutjapirinypa nyinarranytjalu. Puru-yan mirrparntu palyamunu palyalpayinya payirnu. Tjiinya-yan ngurlutjarralu kulirnu yingkarta pirni-yan walykumunu nyinakitjalu. Ngayuku-tjuyan ngarlurringkulalpi palyamunu palyalpayinya tjaanarralu payirnu wantingu. Palunyangka-rna nintilu kulira nyuntulu-yan palyamunu palyantjamunurtu.

<sup>12</sup> Tjinguru-yan kulira ngayulu-rna lata walkatjunu tjiinya-yan palyamunu palyalpayinya payiltjaku. Wiya. Tjinguru-yan kulira ngayulu-rna lata walkatjunu wati kutjupattjirratjalu. Wiya, lata-rna walkatjunu pina-yan taparlarrara kuliltjaku tjiinya-yan Mama Kuurrtta mirangka-limpatjuyan mularrpa ngarlurringkula palyalpayi.

<sup>13</sup> Nyangka-litju tjakulpa kuliralpi pukurlarringu.

Yuwa, Tayitalu pitjangu-lyinatju pukurltu tjakultjunu nyuntulu-yanyun tjurrkurlarringu palunyangka. Nyangka ngayulutarrartu-litju kuliralpi pukurlarringu.

<sup>14</sup> Ngaangkalpi nyuntunya-tjananyarnanta marninypongkula watjaranytja Tayitala. Nyangka mularrpartulta-yan walykumunu palyarnu. Tjiinya-litju nyuntula tjukarurrulu tirtu watjalpayi. Puru-litju nyuntunya-tjananyanta tjukarurrulu Tayitala marninypongkula watjaranytja.

<sup>15</sup> Yuwa, Tayitalu-tjananyanta tirtu ruukulilpayi tjiinya-luyan ngurlu-ngurlulu tiltirrtjarralupirinypa tjarrpatjunu kanyiranytja.

Palunyalu-yan wangarnarralu kulira palyarnu watjaranyangka. Palunyanguru-tjananyanta mularrpa mukulyanytjulu tirtu kulira.

<sup>16</sup> Nyangka ngayulu-tjananyarnanta pukurltu kulira tjiinya-yan walykumunulu tirtu wanaranyangka. Puru-rna mularrkulira tjiinya-yan tirtu wanaratjaku.

## 8

### *Yingkartalu-yanku Tjaanarralu Yirringkaratjaku*

<sup>1</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, kulila-ya tjukurrrpa ngaanya tjiinya yingkarta pirninya ngurra kutjupa-kutjupangka ngurra Matjuniyalawana lurrtjurringkupayinya. Tjiinya-ya walykumunulu wanara Mama Kuurrtu-tjananya ngarltunytjulu kanyiranyangka.

<sup>2</sup> Tjiinya-tjananya kutjupattjarralu payira pungkulanytja. Nyangka-ya pukurlpa tirtu nyinarranytja. Puru-ya tjimbarri kurlunypa kanyiranytja. Palunyalu-ya yinytjanuwarlaltu nintiranytja-tjanampa nyarra Tjurutjamala-ya nyirnurru nyinarranytjaku.

<sup>3</sup> Tjiinya-rna tjurrkurltu watjara. Yungarrakurrurrtu-ya tjimbarri nintirnu wiyarnu. Kutjupa-ya ngulaku kanyintjamaaltu, walarrpakutju-ya kanyiranytja.

<sup>4</sup> Tjiinya-latju watjaranytja, “Ngaalu-ya tjimbarri kurlunytjarralu purtu kulilku nintilk-itjalu.” Parturtu-ya kurrurrtutarrartu watjaranytja, “Ngayulutarrartu-latjutjananya yir-

ringkanku nintilku, nyarra-ya Tjurutjamala nyir-nurru nyinarra, palunyaku-tjanampa.”

<sup>5</sup> Nyangka-litju kuliralpi kata paarnarrarnu. Tjiinya-ya ngarnmanypa yinytjanurringu Mama Kuurrku wangka wangarnarralu kulira palyalk-itja. Palunyalu-linyatjuya watjarnu wangarnarralu kulira palyalkitjalu ngayulu-litju watjan-nyangka.

<sup>6</sup> Nyangkalta-litju Tayitanya watjarnu nyuntulakutu-tjananyanta puru yankutjaku. Tjiinya Tayitalu ngarnmanypalpi-tjananyanta watjaranytja tjimarrri-yanyun nintiltjaku-tjanampa Tjurutjamala-ya nyinarranytjaku. Nyangka palunyanguru-yan tjunkula-wanarnu ngatalpartu wantingu. Nyangka Tayitalu kuwarri yanku-tjananyanta watjalku tamarlmanku tjiinya-yan nintira-wanara purlkaltjaku.

<sup>7</sup> Yuwa, nyuntulu-yan walykumunulu palyal-payi pirningka munkarra. Tjiinya-yan mularrkulilpayi. Puru-yan nintilu tjukurrrpa watjal-payi. Puru-yan tjaanarralu waarka palyalpayi tjiinya-limpatjuyan mukulyanytju nyinarranyt-jalu. Nyangkalta-yan puru nintilku ngarltur-ringkulanytjalu.

<sup>8</sup> Wiya, ngayulu-tjananyarnanta witu-witura nintiranytjamunu. Tjiinya-rna tjakultjura nyarra Matjunianyamartatjilu-ya yinytjanuwarlaltu nintiranytja. Tjinguru nyuntulutarrartu-yan ngarltunytjulu nintiratjaku.

<sup>9</sup> Nintilu-yan kulira Puurrrpa-lampa Tjiitja-Kurayitjanya tjiinya ngarltunytju purlkanya nyinarra. Tjiinya yilkaringka pirnipurka

kanyiranytja. Palunyalu pitjangu yarnan-gurringu wati tjimarrimaalpa nyinarranytja nyuntunya-tjananyanta wankarunkukitja. Tjiinya mantangka maralpa nyinarranytja yilkarangka pirnipurlka-tjanampanku nintilkitja.

<sup>10</sup> Yuwa, ngaapirinypa-rna kulira tjiinya-yan ngaangkalpi tjimarri tjunkula-wanarnu wantingu. Palunyalu-ya tjunkula-wanala purlkala ngatalpa wantitjatjanulu. Tjiinya-yan nyuntulurtu ngarnmanytju kulirnu tjunkukitjalu. Nyangka kutjupatjarralu-ya marlawanalu tjunkulanytja.

<sup>11</sup> Yuwa, ngaangkalpi-yan pukurltu kulirnu tjunkukitjalu. Kuwarrinya-ya tjaanarralu tjunkula-wanala purlkala tjimarri kanyiranytjatjanulu.

<sup>12</sup> Tjiinya Mama Kuurrnga-tjanampanku pukurlarriku tjaanarralu nintiranyangka. Tjiinyamarntu nintilu kulira tjiinya kurlunypa kanyiranytjalu kamu purlkanya nintilku. Nyangka kutjupatjarralu-tjinguru-ya purlkanya kanyiranytjalu kurlunypa nintilku. Nyangka-tjanampa Mama Kuurrnga pukurlarrikitjamunu.

<sup>13</sup> Tjinguru-yan kulira ngayulu-tjananyarnanta watjara purlkanya-yan nintintjatjanulu parltjamunulu purtu kuliratjaku. Palunyangka-yanyu Tjuritjamala nyinarranytjalukutju mirrka purlkanya ngalkunma.

<sup>14</sup> Wiya, palya tjiinya-yan kuwarrinya purlkanya kanyiranytjalu-tjanampa nintinma nyinarra-ya purtu kuliranyangka. Nyangkanyka-yayi palunyalu ngula purlkanya kanyiranytjalu-tjananyanta yirringkanama nyuntululpi-yan

nyirnurru nyinarranyangka. Tjiinya ngaparrku-  
ngaparrkulu-yankun yirringkanama.

<sup>15</sup> Tjiinya Payipulta kutjulpirtulpi walkatjunu  
wantitjanya ngaapirinya ngarala, “Mirrka  
purlkanya yurraranytjalu katingu nyangu,  
'Munta, tjukarurrulu-rna yurrarnu.' Nyangka  
kutjupalu kurlunypa yurraralpi katingu nyangu,  
'Munta, palya-rna yurrarnu.' ”

*Puultu Wati Marnkurrpa Kurranyulu Witurnu*

<sup>16</sup> Yuwa, kuwarrinya-litju Mama Kuurrnga  
marninypungkula kurta Tayitaku. Tjiinya-litju  
kurrurnpa tjaanarralu kulira-tjananyanta yir-  
ringkankukitjalu. Nyangka Tayitalu palun-  
yapirinyartu kulira tjiinya-lu Mama Kuurrtu  
wuyurrmankunyangka.

<sup>17</sup> Tjiinya Tayitalu palunyakurrurntu kulirnu  
nyuntulakutu-tjananyanta yankukitjalu. Palun-  
yalu pukurltu yuwarnmanu tjapinnyangka-litju.

<sup>18</sup> Puru-litju kurta kutju kawakurtu witulku,  
wati nyarra yingkarta pirnilu-ya ngurra kutjupa-  
kutjupangkatjalu marninypungkupayinya. Tji-  
inyamarntu tjukurrpa walykumununya tirtu  
watjalpayi.

<sup>19</sup> Nyangka kurta palunyanya yingkarta  
pirnilu-ya ngurrkarntanu kawaku-latju  
yankutjaku. Tjiinya-latju tjimarri palunyanya  
yurrara makatinyangka-yayi Tjurutjamala  
nyinapayi pirnilu Puurrrpa Tjiitjanya tirtu  
marninypungama yirringkaranyangka-latju.

<sup>20</sup> Yuwa, kulira-litju tjimarri ngaa purlka-  
nyanya miranykurrulu makatikitjalu. Nyangka-  
ya kamu watjalku, “Wiya-tjinguru-ya tjimarri

kutjupatjarra mulyatarringu.” Palunyakutarra-litju miranykurrulu makatiku.

<sup>21</sup> Kulira-litju tjukarurru tirtu palyalkitjalu Mama Kuurra mirangka, puru yarnangu pirningka mirangka.

<sup>22</sup> Puru-litju kurta kutjupanya witulku Tayitala-pulanya. Tjiinya-litju nyakupayi wati palunyalu kurrurru wuyurru tirtu yirringkukupayi. Palunyalu pukurru kulira yankula-tjananyanta yirringkankukitjalu Tayitalu nyuntunyatjarra tjakultjunkunyangka.

<sup>23</sup> Yuwa, Tayitaku-yan ninti. Wati palunyalu-litju kawakulu waarka palyara-tjananyanta yirringkara. Nyangka kurta kutjarra-pulanyaya yingkarta pirnilu ngurra Matjunyalawana lurrtjurringkupayilu ngurrkarntanu yankutjukupula. Nyangka-yayin pirnilu Kurayitjanya marninypungama.

<sup>24</sup> Yuwa, waalkarranyangka ngarlunytjulu-tjananyaya tjarrpatjuralpi kanyinma. Nyangkayayi yingkarta pirnilu Matjunyalawana lurrtjurringkupayilu kuliralpi nintirriwa ngayulu-litju tjukarurrulu-tjananyanta marninypungkulanytja.

## 9

### *Wangarnarralu-ya Yirringkaratjaku*

<sup>1</sup> Wiya, nyaakunya-tjanamparnanku tirtu nyinarra lata walkatjunama tjimarri palunyartu yingkarta pirniku-yan tjunkutjaku?

<sup>2</sup> Wiyangkalpi-yan kurrurnpa wuyurrtu kulira tjimarrri nintilkitjalu. Tjiinya-tjananyarnanta Matjuniyalawanalu marniny-pungkula watjaranytja, “Yingkarta pirni Yakayalawana nyinapayilu-ya kulira tjimarrri nintilkitjalu. Kurli kutjupangkalpi-ya kulirnu nintilkitjalu.” Nyangka-ya kuliralpi kuwarrinya mukurringkula palunyapirinypa palyalkitja.

<sup>3-4</sup> Palunyangka-rna kurta marnkurrrpa kurranyulu witulku yankula-tjananyanta tamarlmankutjaku. Tjiinya-tjinguru Matjuniyanyamartatjilu-rniya kawaku yanku nyaku nyuntulu-yan tjimarrri tjunkutjamunu. Palunyalu-ya watjalku, “Puultu-ya mayura watjaranytja Kurinytja nyinapayilu-yanyu tjimarrri tjarrarnu tjunu yungkukitjalu.” Palunyakutarra-rna kurta marnkurrrpa kurranyulu witulku. Tjiinya-lan pirninyartu kurntarritjakutarra-rna

<sup>5</sup> kulira kurta marnkurrrpa kurranyulu witulkitjalu. Nyangka-yayi tamarlmarra tjimarrri-yan kalkurnu yungkukitjalu, palunyanya. Nyangka-rnayi marlawana yankutjalu nyawa tamarlpa ngarrirranangka. Palunyalu-rnayi nintilu kulinma tjiinya-yan yungkutjamunu ngayulu-tjananyarnanta witu-witura nintinnyangka. Wiya, kurrurnpa wuyurrtu-yan watarrkulu yungu.

<sup>6</sup> Yuwa, tjimarrri yungkukitjalu-ya tjukurrrpa kamparntalpa kulila. Ngayulu-tjinguru-rna yurninypa marnkurr-marnkurrrpa mantangka tjunkulanytjatjanulu ngula mirrka kurlunypa yurralku. Palunyalu-tjinguru-rna yurninypa

pirni tjunkulanytjatjanulu ngula mirrka purlkanya yurralku.

<sup>7</sup> Yungarrakurrurntu-lanku kuliralpi nintila. Tjiinya-la kurrurmpa wuyurrtu watarrkulu yungama, kutjupalu witu-witunnyangkakutju yungkutjamaaltu. Tjiinya Mama Kuurrnga mukulyanytju-tjanampa nyarra-ya yinytjanuwarlaltu yungkupayi, palunyaku.

<sup>8</sup> Ngaapirinypa-kurlu-yan kulinma, “Tjingururna ngaanya yungkulalpi purtu kulilku mirrka payipungkula ngalkukitjalu.” Wiya, Mama Kuurrtu-tjanampanku purlkanya nintinma. Nyangka-yan mirrka ngalkulalpi pirnikutarrartu nintinma.

<sup>9</sup> Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya ngaapirinypa ngarala, “Wati nyarra maralpa pirniku yinytjanuwarlaltu yungkula, palunyaku-ra Mama Kuurrnga watarrkurrikitjamunu, tirtu-lu kulinma.”

<sup>10</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu yurninypa yungkupayi tjunkula mirrka pakaltjingara-ya ngalkulatjaku. Palunyalu-tjananyanta yurninypa purlkanya yungku tjunkulatjaku-yan. Palunyalu kanyilku mirrka purlkarritjaku. Nyangka-yan yinytjanuwarlaltu yungama. Nyangka Mama Kuurrtu ngaparrtjika purlkanya yungku.

<sup>11</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu-tjanampanku purlkanya yungku. Nyangka-yayin yinytjanuwarlaltu parrayungama. Yuwa, nyuntulu-yan yungkunyaangka-latju makatiku yungkutjanampa Tjutiyalawana nyinapayiku. Nyangka-



ya Mama Kuurrnga pukurltu marninypungama.  
<sup>12</sup> Yuwa, yingkarta pirninya-ya mirrka warntutjarra nyinama nyuntulu-yan tjimarrri yungkunyaangka. Palunyalu-ya pukurltu Mama Kuurrnga tirtu marninypungama.

<sup>13</sup> Tjiinya-yan kurrurnpa wuyurrtu yungkulanytjalu nintitjura tjiinya-yan Kurayitjaku tjukurra walykumununya kulira wanara. Nyangka yingkarta pirnilu-ya mantjiralpi Mama Kuurrnga marninypungku, tjiinyamarntu-yan yinytjanuwarlaltu-tjanampa puru kutjupatjarraku yungkulanyaangka.

<sup>14</sup> Palunyangkalta-ya nyuntuku mukulyanytju nyinama. Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu ngarltunytjulu-tjananyanta kanyiranyangka-yan ngarltunytjulu-tjanampa yungkulanytja. Nyangka-tjanampankuya tirtu kuliranytjalu Mama Kuurrta tjapinma.

<sup>15</sup> Nyangka-la Mama Kuurrnga marninypungama. Tjiinyamarntu-lampa palunyaku Katja yungu. Palunyanya walykumunu mularrpa tjiinya tjimarrri mirrka yulytja purlkanyaangka munkarra.

## 10

### *Puultu-tjananya Payira Tjumaranyangka-ya*

<sup>1</sup> Yuwa, ngayulu Puultu-tjananyarnanta kururrtutarra watjara. Tjiinya-rniyan watjalpayi ngamu-rnanyu nyinarranytjalu muku-muku nyinapayi. Palunyalu-rnanyu tiwa nyinarranytjalukutju kurrurnpa rapalu payilpayi. Wiya,

mukurringkula-rna Kurayitjanyapirinypa muku-  
muku nyinakitja.

<sup>2</sup> Kulila-rniya tjiinya-tjananyarnanta  
yanku payiltjakutarra. Mularrpa-rna kulira  
kutjupatjarra-tjananyarnanta payilkitjalu.  
Tjiinyamarntu-rniyan watjara ngayulu-rnanyu  
kutjupa-kutjupa palyalpayi watilu-rniya  
marninypungkutjakukutju.

<sup>3</sup> Yuwa, mantangka-latju nyinarra. Palunyalu-  
latju mantangkatjapirinytju pika pungkulanytja-  
munu.

<sup>4</sup> Tjiinya mantangka-ya tjilirratjarra pikak-  
itja yankupayi. Nyangka-latju palunyapirinypa  
yankulanytjamunu. Mama Kuurrtu-lanyatju  
yayirninytjulu kanyiranyangka-latju mamuku  
warrmarla pirninya pungkula-wanalku wiyalku.

<sup>5</sup> Ngaparrku-lanyatjuya watjaranyangka-  
latju tjukarurrulu watjara kanmarrmankupayi.  
Palya-ya karnany-karnanytju tjukurrrpa kutjupa  
watjanma. Nyangka-latju putakulu tjukurrrpa  
tjukarurru watjalpayi pirninya-ya Mama  
Kuurrku nintirritjaku. Kutjupa-kutjupa-ya  
kuliranyangka-latju watjara pinkurrtjingalpayi  
Kurayitjanyakutju-ya wangarnarralu kulira  
palyaratjaku.

<sup>6</sup> Yuwa, mukurringkula-rna ngayuku wangka-  
yan wangarnarralu kulira palyaratjaku.  
Nyangka kutjupatjarranya-tjinguru-ya tungun-  
tungunarriku. Nyangka-rna yanku mularrpa  
payilku tjutulku.

<sup>7</sup> Kulila-ya tjukarurrulu. Kutjupalu-  
tjingurunku watjara, “Ngayulu-rna Kurayitjaku  
tjukurrrpa watjalpayi.” Yuwa, palyartu. Tjiinya

ngayunyatarrartu-rna Kurayitjaku tjukurra watjalpayi.

<sup>8</sup> Tjinguru-rna karnany-karnanytju watjaranytja, tjiinyamarntu-rni Puurra Tjiitjalu witunnyangka. Wiya, kurntarrikitamunu-rna. Tjinguru-yan kulira Puurra Tjiitjalu-rni wituwu walykultjaku-tjananyarnanta. Wiya, wituwu-rni pitjala-rna kurrurpa-tjananyarnanta yipilymankutjaku. Nyangkaltayayin pukurltu wananma.

<sup>9</sup> Wiya, wantiku-rna, tjiinya-tjinguru-rniyan kulilku lata ngaanya-rna walkatjura ngurlutjingalkitjalu-tjananyarnanta, palunyakutarra.

<sup>10</sup> Tjiinya kutjapatjarralu-ya watjara, “Wiya, Puultu mula-mulalu payilpayi latangka. Palunyalu pitjala tjami-tjamipirinya nyinapayi. Palunyalu piwarr-piwarrpa wangkapayi.”

<sup>11</sup> Kulila-ya. Tjinguru-rna latangka payilpayi. Wiya, palunyapirinyartu-rna yanku yutirringkulalpi-tjananyarnanta payilku.

<sup>12</sup> Nyangka tjiinya kutjapatjarralu-yanku yungarralukutju kulira walykumunu watjara. Nyangka-rna ngayulu palunyapirinya watjalkitjamunu. Kuwar-kuwartu-yanku yungarralu kuliranytjalu marninypungkula.

<sup>13</sup> Wiya, ngayulu-latju palunyapirinya watjalkitjamunu. Waarka Mama Kuurrtu-lampatju nintirnu, palunyanyakutju-latju watjalku. Kutjupa waarka-latju watjalkitjamunu. Yuwa, Mama Kuurrtu-lanyatju watjarnu Tjiyu wiya pirningkalatju parrawatjaratjaku. Palunyangka-latju

nyuntulawana watjaranytja.

14 Waarka ngaa Mama Kuurrtu-lampatju nintirnu, palunyanyakutju-latju palyaranytja. Waarka kutjupa-latju palyaranytjamunu. Ngarna waarka palunyanya palyaranytjalulatju ngarnmanyarringu-tjananyanta tjukurpa walykumununya Kurayitjanyatjarra watjaranytja.

15 Yungarralu-latjunku marninypungkukitjamunu kutjupatjarralu-ya waarka palyaranyangka. Wiya, Mama Kuurrtulanyatju nyuntulakutu witurnu. Nyangka-latju mukurringkula nyuntulu-yan mularrkulira tirtu wanaratjaku. Nyangka-latjuyi puru yankulatjananyanta yirringkanama. Nyangka-yayin yingkarta pirnirriwa.

16 Palunyangka-latju nyuntunya-tjananyanta wayirntara yanku ngurra kutjupa-kutjupangka tjukurpa walykumununya watjalku. Tjiinya-latjunku marninypungkukitjamunu tjukurpa marlawanalu watjantjatjanulu, tjiinya wati kutjupalu ngarnmanytju watjarnu wantingu, palunyangka.

17 Yuwa, Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya ngaapirinypa ngarala, "Yungarralulanku marninypungkutjamaaltu Mama Kuurrngakutju-la marninypungama."

18 Nyangka-ya yarlaku kulira yungarraluyanku marninypungkukitjalu. Ngarna Mama Kuurrtu nyaku marninypungku walykumunu palyaranyangka.

# 11

## *Puultu-tjananya Pinangatjunktulanantja Kutjupatjaralu-ya Mayura Watjaranyangka*

<sup>1</sup> Yuwa, mirrparnmaaltu-rniya kulila ngayulu-tjananyarnanta kuwar-kuwartupirinytju watjalku palunyangka.

<sup>2</sup> Tjiinya-tjananyarnanta Mama Kuurrtupirinyapa mukurringkula miranykanyilkitjala. Tjiinyakurlu kurtalunku nyarrumpa kalkula wanti wati kutjuku. Palunyalu miranykanyinma wati kutjupangka yurritjakutarra. Palunyapirinyapa-rna mukurringkula tjiinya-yan Kurayitjanyakutju wanaratjaku.

<sup>3</sup> Tjuni tjurlpilytju-rna kulira tjiinya kutjupalu-tjananyanta kuwartjingaltjakutarra. Nyangka-yan Kurayitjaku watatjarrirralpi kutjupangka piwarraalku. Tjiinya Yiipanya mulamularringu lirru yayirninytjulu mayunnyangka, palunyapirinyapa.

<sup>4</sup> Tjiinya-latju tjukarruru-tjananyanta watjaranytja tjukurra Tjiitjanyatjarra puru Kuurti Walykumunumatjarra. Nyangka-yan mulamularringkula kutjupalu kutjupayarlalu watjaranyangka. Puru-yan pukurltu kulilpayi tjiinya-ya Kuurti kutjupa puru tjukurra kutjupa watjaranyangka.

<sup>5</sup> Wiya, wati palunyalu-yanku karnanykarnanytju watjara tjukurra watjalpayi-yanyu nyinarranytjala. Wiya, ngayula-rniya munkarra nyinarranytjamunu.

<sup>6</sup> Palya-tjinguru-rna piwarr-piwarrpa wangkapayi. Wiya, Kurayitjaku tjukurra

walykumunuku-rna ninti tjukumunu  
nyinarra. Palunyalu-tjananyarnanta tirtu  
nintipungkupayi.

<sup>7</sup> Yuwa, Mama Kuurrku tjukurra  
walykumununya-rna nintipungkulanytjalu-  
tjananyarnanta tjapintjamunurtu tjimarringka-  
rniyan yirringkankutjaku. Tjiinya-rna  
tjimarri kurlunytjarra nyinarranytja nyuntulu-  
yan tjukurra kulira Mama Kuurrku katja  
yurntalpa nyinarratjaku. Tjinguru-yan kulira  
ngatjintjamunulu-rna palyamunu palyarnu.

<sup>8</sup> Wiya, nyuntula-tjananyarnanta tjukurra  
watjaranytja. Nyangka-rniya yingkarta  
ngurra kutjupa-kutjupangka lurrtjurripayilu  
tjimarri nintiranytja. Nyangka-rna mantjira  
mulyatarriranytjapirinypa nyuntunya-  
tjananyarnanta yirringkankukitjalu.

<sup>9</sup> Tjiinya nyuntula-tjananyarnanta  
nyinarranytjalu tjimarriku mirrkaku purtu  
kuliranytja. Palunyalu-tjananyarnanta  
ngatjintjamaaltu wantiranytja. Ngarna  
kurta-ya Matjuniyalanguru pitjalalpi tjimarr-  
tjuya katingu nintirnu. Yuwa, nyuntula-  
tjananyarnanta ngatjintjamunurtu. Puru-  
tjananyarnanta ngula ngatjilkitjamunu.

<sup>10</sup> Yuwa, Kurayitjalu tirtu tjukarurrulu wat-  
jalpayi. Nyangka ngayulutarrartu-rna tjukarur-  
rulu watjara. Palunyalu-rna ngurra Yakay-  
ala lipiwanalurtu ngaanya tirtu watjanma,  
“Ngatjilkitjamunu-tjananyarnanta.”

<sup>11</sup> Tjinguru-yan kulira ngayulu-tjananyarnanta  
malikipirinytju kulira wantirra ngatjintjamaaltu.  
Wiya, Mama Kuurrnga-tju ninti. Mularrpa-

tjananyarnanta mukulyanytjulu kulira.

<sup>12</sup> Yuwa, tjimarriku-tjananyarnanta ngatjilkitjamunu. Tjinguru-tjananyarnanta tjimarri mantjilku. Nyangka tjinguru tjukurpa watjalpayi kutjupattjarralu-ya ngaapirinyapa watjalku, “Puultu tjimarritjananyanta mantjilpayi. Nyangka ngayulu-latju palunyapirinyapartu tjimarri mantjinma.” Palunyakutarra-tjananyarnanta tjimarri wantirra ngatjintjamaaltu.

<sup>13</sup> Tjiinya wati palunyalu-ya mayura watjara tjukurpa watjalpayi-yanyu nyinarranytjalu. Waarka-yanku mayura watjalpayi. Kurayitjaku tjukurpa watjalpayipirinyapa-ya ngarnartu nyinarra.

<sup>14</sup> Nyangka-kurlu-yan kata paarnarralku kulilku palunyapirinyapa-rna watjannyangka. Tjiinya Tjayitinnatarrartu ngarnartu kutjuparriku. Nyangka-yan nyaku yayintjulpa tilitjarrakukantjalu.

<sup>15</sup> Nyangka palunyapirinyapartu Tjayitinku waarka palyalpayi-ya ngarnartu nyinarra Mama Kuurru tjukaruru palyalpayipirinyapa. Nyangka ngula Mama Kuurru-tjananya pungku palyamunu-ya palyaranyangka.

### *Puultunku Ngarnartu Marninypungkulanytja*

<sup>16</sup> Yuwa, ngaanya-tjananyarnanta puru watjalku. Kulilku-kurlu-yan ngayulu-rna kuwar-kuwarpa nyinarranyangka. Wiya, tjinguru-yan kulira kuwar-kuwartu-rna watjara. Palunyalu-rniya mirrparnmaaltu

kulira wantima. Nyangka-rnatjuyi yungarralu ngarnartu marninypungama.

<sup>17</sup> Tjiinya Mama Kuurrtu-rni ngaanya watjantjamunurtu. Yungarralu-rnatju kuwar-kuwartupirinypa marninypungkula.

<sup>18</sup> Kutjupatjarralu-yanku mantangkatja kuliranytjalu yungarralu marninypungkupayi. Nyangka ngayulutarrartu-rnatju yungarralu marninypungku.

<sup>19</sup> Tjiinya nyuntulu-yankun kulira nintipuka nyinarranytjalu. Palunyalu-yan pukurltu kulilpayi kuwar-kuwartu-tjananyantaya watjaranyangka.

<sup>20</sup> Puru-yan mirrparnmaaltu kulilpayi kutjupalu-tjananyanta puurraringkula kanyiranyangka. Puru-yan nintilpayi purlkanyaku ngatjiranyangka. Puru-yan mirrparnmaaltu kulira wantipayi mayura-ya mantjiranyangka, puru karnany-karnanytju-tjananyanta yayirnirringkulanyangka, puru tjalkirr-tjalkirrtu payiranyangkatarra.

<sup>21</sup> Yuwa, ngayulu-rna kurntanytjulu palun-yapirinypa watjaranytjamunu.

Yuwa, ngayulu-rna kuwar-kuwarpirinytju watjalku. Ngayulu-rnatju yungarralu marninypungama. Tjiinyakurlu-yanku marninypungama, palunyapirinypa.

<sup>22</sup> Palya-ya Yiipuru nyinarra. Ngayulutarrartu-rna Yiipuru nyinarra. Palya-ya Yitjurayilku tjamupirti nyinarra. Ngayulutarrartu-rna Yitjurayilku tjamu nyinarra. Palya-ya Yayipuramaku wartangkatja nyinarra. Ngayulutarrartu-rna Yayipuramaku wartangkatja nyinarra.



23 Palya-ya Kurayitjaku waarka palyalpayi. Tjiinya-rna kuwar-kuwartupirinypa watjara. Ngayulumarntu-rna purlkanya mularrpa palyalpayi palunyanya pirningka munkarra. Tirtu-rna tjayilpangka tjarrparranytja tjukurrrpa watjaranytjatjanu. Tirtu-rniya pika wilyparnpungkupayi. Nguwanpa-rniya mirrirntankulanytja. Mularrpa ngayulu-rna munkarra nyinarra.

24 Tjiinya-rniya Tjiyuku puurrrpa pirnilu wilyparnpungkulayirnu wantingu kutjarra-marnkurrara.

25 Nyangka-rniya Ruumanyamartatjilu marnkurrara wartangka pungkulayirnu wantingu. Nyangka kutjupatjarralu-rniya kutjuwarra purlingka yaturayirnu nguwanpa mirrirntanu. Nyangka-rna marnkurrara wankarringu pawurrrpa yuru purlkanyangka kartakatinyangka. Kutjuwarra-rna puuka witurrrpungkulalpi yuru purlkanyangka nyinarrayirnu tjirnturringu. Palunyatjanu-rna nyinarrayirnu mungarringu. Nyangkaltalanyatjuya pitjangu nyakulalpi wankarunu.

26 Puru-rni kapi warnanpa purlkanyalu nguwanpa mirrirntanu tjukurrtjarra-rna parrapitjalayinnyangka. Yiwarrangkatarra-rna pitjalayinnyangka-rniya wati pungkula mulyatarripayilu nguwanpa mirrirntaranytja. Ngayuku yungarrapirtilu-rniya kuliranytja mirrirntankukitjalu. Nyangka Tjiyu wiya pirnilu-rniya palunyapirinypartu kuliranytja. Yiwarlangka-rniya nguwanpa mirrirntaranytja. Puru mayu-mayu pitjalayintjatjanu-rna

nguanpa mirringkulanytja. Puru kapi purlkanyawanatarrartu-rna nguanpa mirringkulanytja. Nyangka kutjupatjarralu ngarnartu yamatji-yamatjirringkula-rniya nguanpa mirrintaranytja.

<sup>27</sup> Nyangka-rna talypurringkula wantinytja-maaltu waarka purlkanya tirtu palyaranytja. Kunkunmaaltu-rna mungangkatarrartu palyal-payi. Parltjatjirratja puru kapitjirratjatarrartu-rna nyinarranytja. Puru-rna purtu kuliranytja ngurraku, warntuku mirrkakutarrartu.

<sup>28</sup> Puru-rna tirtu kulira yingkarta pirninyaya ngurra kutjupa-kutjupangka lurrtjurripayiku. Tjiinya-rna tirtu kulira. Nyangka-rni tjultjurn-tarapirinya kanyira.

<sup>29</sup> Tjiinya kutjupalu-tjinguru purtu wuyurrtjunku Tjiitjanya tirtu wanalkitjalu. Wiya, ngayulutarrartu-rna kuliralpi purtupirinya wuyurrtjunku. Puru kutjupanya tjinguru punkalku. Nyangka-rna kuliralpi tjuni walykurriku.

<sup>30</sup> Yuwa, kutjupatjarralu-yanku yungarralu marninypongkupati purlkanya-yanyu nyinaranytjalu. Wiya, ngayulu-rnatju yungarralu marninypongu tjami-tjamipirinya-rnatju nyinarranytjalu.

<sup>31</sup> Ngaanya-tjananyarnanta tjukarurrulu watjara. Mama Kuurrnga, Puurrrpa Tjiitjaku Mama, ngayuku-tju ninti nyinarra. Nyangka-la tirtu marninypongama.

<sup>32</sup> Tjiinya-rna yiwarla Tamarrkala nyinaranytja. Nyangka puurrrpa purlkanyalu watjarnu warrmarlalu-ya yiwarla kayirrrpa mi-

ranykanyiratjaku, tjiinya-rna pakara kukurraaltjakutarra. Palunyalu-tjananya watjarnu, “Pakara kukurraannyangka-ya tjulyala.” Tjiinya wati palunyanya puurra nyinarranytja puurra Yaritalu tjunu wantinyangka.

<sup>33</sup> Nyangka-rniya yaarra katalarranguru pakirpirinytja wintawanalu tjarutjunu purturru witurpungkulalpi. Nyangka-rna pakara kukurraarnu. Nyangka puurra palunyalulta-tju purtu ngurriranytja.

## 12

### *Puultu Tjukurra Nyakunyitja*

<sup>1</sup> Yuwa, kutjupatjarralu-tjinguru-rniya panypurangama yungarralu-rnatju marniny-pungkulanyangka. Nyangka-tjananyarnanta tjakultjunku tjiinya Puurra Tjiitjalu-rni tjukurra mularrnga nintitjunkturja.

<sup>2</sup> Yingkarta kutjuku-rna ninti. Tjiinya-lu Mama Kuurrtu kutikatingu yilkari katu. Tjinguru kuurtikutju yanu. Tjinguru yarnangu yanu. Ngurra-rna. Mama Kuurrrnga ninti. Tjiinya wati palunyanya yanu pitjanytjatjanu kurli 14-tjanu wanka tirtu nyinarra.

<sup>3</sup> Wati palunyanya Mama Kuurrku ngurrakutu yanu. Tjinguru kuurtikutju yanu. Ngurrrangka-tjinguru yarnangu yanu. Mama Kuurrrnga ninti.

<sup>4</sup> Nyangka ngurra palunyangka wangka kumpiltatja kulirnu. Wangka palunyanya miirl-miirlpa. Watilu kamu tjakultjunku.

<sup>5</sup> Yuwa, ngayulu-rna wati palunyanya Mama Kuurrtu yilkarikutu kutikatinytjanya.

Palunyalu-rna pukurltu nyinarra kulira Mama Kuurrta-rna yilkarangka nyinarranytjatjanulu. Palunyalu-rnatju yungarralu marninypongkuk-itjamunu walykumunu nyinarranytjalu. Ngaanyakutju-rna watjanma, tjiinya-rna nyinarra purtu kuliranytjalu.

<sup>6</sup> Wiya, puru-tjananyarnanta watjalkitjamunu tjukurru nyakunytjalu, tjiinya-rniyan marninypongkutjakutarra tjukurru-rna nyangu palunyangka. Tjinguru-rniyan nyangu walykumunu-rna palyaranyangka. Puru-tjinguru-rniyan kulirnu tjukurru tjukarurru-rna watjaranyangka. Palunyalu-rniyan palya marninypongama.

<sup>7</sup> Nyangka Mama Kuurrnga yanyantju ngayulu-rna karnany-karnanyarritjaku kutjupa-kutjupa nyakulanytjatjanu. Palunyalu Tjayitingga marrkuntjamunu. Nyangka-tju tjilkapirinya nintirnu pika-pikararni wakarajaku. Tjiinyakurlu warntu tjilkatjarra tjarrpatjarra nyangka wakanma, palunyapirinya.

<sup>8</sup> Nyangka-rna tjapirnu Puurru Tjiitjalu tjilkapirinya palunyanya wiyaltjaku. Palunyalu-rna puru kutjarrara tjapirnu.

<sup>9</sup> Nyangkalta-rni watjarnu, “Wiyangkalpirnanta ngarlunytjulu kanyira. Purtun kuliranyangka-rnanta yayirninytjulu kanyira.” Nyangka-rna pukurlarringkulalpi kulirnu, “Walykumunu-rna purtu kulira nyinama. Nyangka-rni Kurayitjalu yayirninytjulu kanyinma.”

<sup>10</sup> Palya-rna purtu kulinma. Palya-rniya

panyapurangkula watjanma. Palya-rniya payira  
pungkula parrawanarayinma. Palya-rna  
nyirnurru nyinarra purtu kulinma. Palya  
kutjupa-kutjupa yartakarrima. Kurayitjanya-  
rna pukurltu wanara. Yuwa, Kurayitjalu-rni  
yayirninytjulu kanyira purtu-rna kuliranyangka.

*Puultu Watjara Mukulyanytjulu-tjananya  
Kanyiranytjalu*

<sup>11</sup> Yuwa, nyuntulu-rniyan marniny-  
pungkutjamunu. Palunyangka-rna kuwar-  
kuwartupirinya watjaranytja. Nyuntulu-  
tjinguru-rniyan marninypongama. Nyangka-  
rnatju yungarralu marninypungkutjamaaltu  
wantima. Palya-rniya watjara wati purlkamunu-  
rna nyinarra. Tjiinya-yanku karnany-  
karnanytju watjara tjukurpa watjalpayi-  
yanyu nyinarranytjalu. Puru-yanku kulira  
ngayula-rniya munkarra nyinarranytjalu. Wiya,  
tjukurpa watjalpayi-latju waarrku nyinarra.

<sup>12</sup> Yuwa, yayirninytjulu-rna kutjupa-kutjupa  
palyaranytja nyuntulawana-tjananyarnanta  
Mama Kuurrtu-rni yirringkaranyangka. Palya  
kutjupatjarralu-rniya marrkulkitjalu kuliranytja.  
Tjiinya-rna putakulu palyaranytja. Nyangka  
nyuntulu-tjinguru-rniyan nintilu kulinma  
ngayulu-rna Kurayitjaku tjukurpa watjalpayi  
nyinarranyangka.

<sup>13</sup> Tjiinya-yan watjara ngayulu-  
tjananyarnanyu ngurra kutjupangkatjakutju  
mukulyanytjulu kanyilpayi, palunyalu-  
tjananyarnanta wantipayi. Wiya,  
pirninyartu-tjananyarnanta kanyilpayi.

Munta, nyuntulakutju-tjananyarnanta tjimarriku mirrkakutarra ngatjiranytjamunu. Palunyapirinytju-munta-rna palyamunu palyarnu?

<sup>14</sup> Yuwa, kutjarrara-tjananyarnanta yanu nyinarranytja. Palunyalu-tjananyarnanta kulira puru yankula nyinakitjalu. Palunyalu-tjananyarnanta tjimarriku mirrkaku ngatjilk-itjamunu. Tjiinyamarntu-tjanamparnanku tjimarriku mukurringkulanytjamunu. Nyuntuku-tjanamparnanku mukurringkula. Tjiinya-yan ngayuku tjilkupirinytja nyinarra. Nyangka tjilkulu-ya mama ngunytju mirrkangkara kanyiranytjamunu. Ngarna mama ngunytjulu tjilkuku mirrka nintira kanyilpayi.

<sup>15</sup> Nyangka-rna tjimarri kanyiranytjalu pukurltu-tjanamparnanku nintilku tjiinya-tjananyarnanta yirringkankukitjalu. Puru-tjanamparnanku waarka palyanma talypurringkula wantinytjamaaltu. Yuwa, mularrpa-tjananyarnanta ngarlunytjulu kanyira. Palunyangka-munta-tjuyan ngayuku walykurringkula?

<sup>16</sup> Yuwa, nintilu-yan kulira tjiinya-tjananyarnanta tjimarriku ngatjiranytjamunu. Nyangka kutjupatjarralu-tjinguru-ya watjara ngayulu-tjananyarnantanyu ngarnartu mukumukura tjimarri mantjilpayi. Wiya.

<sup>17</sup> Nyangka kutjupatjarralu-tjinguru-ya kulira tjiinya-pula wati kutjarra-rna ngayulu wituntjalu tjimarri mayura mantjilpayi. Wiya, mayura mantjiranytjamunu-pula.

18 Tjiinya-rna Tayitanya wituynu nyuntulakutu-tjananyanta yankutjaku. Puru-rna kurta kutjupanya kawaku wituynu. Tjinguru-yan kulira Tayitalu-tjanampanku tjiimarri mayura mantjiranytja. Wiya, Tayitalu-litju ngayulu kutjurtu kulira palyalpayi.

19 Tjinguru-yan kulira ngayulu-litju yungarralu watjara puntura-lynyatjuyan watjaranyangka. Wiya, Mama Kuurrtta mirangka-litju ngaanya watjara Kurayitjalu-lynyatju kanyiranyangka. Palunyalu-litju pirnipurlka palyaranytjalu-tjananyanta yirringkara.

20 Kulira-rna tjuni tjurlpilytju. Tjinguru-tjananyarnanta yanku nyaku tjiinya-yan Kurayitjanya tjukarurrulu wanaranytjamaalar-riingu. Nyakulalpi-tjinguru-rna walykurringku. Nyangka nyuntulutarrartu-tjinguru-yan walykurringku payiranyangka-rna. Tjurlpilytju-rna kulira tjiinya-tjinguru-rna nyaku kutjupa-kutjupattjirratjalu-yankun karurr-karurrtu pika-pikalu payiranyangka. Puru-tjinguru-yan mirrparnarringkula nyiwunytju nyinarra. Tjinguru-yan palyamunutarrartu tjumara watjara. Tjinguru-yankun karnany-karnanytju ngaparrku-ngaparrkulu watjara.

21 Wiya, tjuni tjurlpilytju-rna tirtu kulira. Tjinguru-tjananyarnanta puru yanku lurrtjuri-riku. Palunyalu-rna Mama Kuurrtta mirangka kurntarriku. Palunyatjanu-rna yulakutarrartu tjiinya kutjupattjarralu-ya palyamunu wantinytjamaaltu tirtu palyaranyangka. Tjinguru-ya tirtu kurlanytjurringkula kurri kutjupa-kutjupangka yurriira.

## 13

### *Puultu-tjananya Ngurlutjura Puru Tjamalara*

<sup>1</sup> Yuwa, kutjarrara-tjananyarnanta yanu nyinarranytja. Palunyalu-rna kulira puru yankula-tjananyarnanta nyinakitjalu. Palunyalu-lan kuurpirinypa wangkaku. Tjiinya-rna mularrkulikitjamunu kutjulu puntura watjaranyangka. Ngarna kutjarralu-pula tjinguru marnkurrtutarrartu tjakultjunkunyangka-lan wangkaku. Tjiinya-ya nyakunytjatjanulu tjakultjunku. Nyangka-rna mularrkulilku. Tjiinya palunyapirinypa ngarala Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantijala.

<sup>2</sup> Tjiinya ngaangkalpi-tjananyarna palyamunu palyalpayi pirninya watjarnu. Puru-rna ngurra ngaangurulu watjara. Yankulalpi-tjananyarna wantikitjamunu. Kuurrtapirinypa-tjananyarna ngaratjunkulalpi payirayilku tjutulku wantiku.

<sup>3</sup> Nyangka-yan nintilu kulinma Kurayitjalu ngayulawanalu-rni watjalpayi. Tjiinya Kurayitjanya-tjanampanku ngurlunytju wiya. Kurrurnpa rapalu-tjananyanta watjalku.

<sup>4</sup> Yuwa, Kurayitjanya-ya wati pawun-pawunpirinypa wartangka yurttitjuralpi mirrirntanu. Nyangkalta Mama Kuurrtu-lu yayirninytjulu mirritjanu wanka pakaltjingarnu. Yuwa, ngayulutarrartu-rna pawun-pawunpirinypa nyinarra Kurayitjalawana. Palunyalu-rna nyuntulakutu-tjananyanta yankunyangka Mama Kuurrtu-rni Kurayitjala lurrtjuralpi kanyilku. Nyangka-rna kurrurnpa



rapalu-tjananyanta payirayilku tjutulku wantiku.

<sup>5</sup> Yuwa, yungarralu-yanku puru kulila. Mularrpa-munta-yan Tjiitjanya wanara? Tjiinya-yan nintilu kulira Tjiitja-Kurayitjanya-tjananyanta kurrurnta nyinarranyangka, tjinguru-yan mularrpa wanaranyangka.

<sup>6</sup> Nyangka-tjinguru-yan nintilu kulilku ngayulutarrartu-rna mularrpa wanaranyangka.

<sup>7</sup> Yuwa, Mama Kuurrta-rna tirtu tjapilpayi palyamunu-yan wantirra tjukaruru palyaratjaku. Tjinguru-yan tirtu palyamunu palyaranyangka-rna yanku mularrpa-tjananyanta payilku. Tjinguru-yan walykumunu palyaranyangka-rna payintjamaaltu wantiku. Nyangka-ya kutjupatjarralu wampaka watjalku tjami-tjamipirinyapa-rnanyu nyinarranyangka.

<sup>8</sup> Tjiinya-rna tjukurrpa tjukaruru kurralkitjamunu. Tjukarurrulu-rna watjalku pirnilu-ya tjukurrpa palunyanya mularrkuliltjaku.

<sup>9</sup> Tjinguru-rna yanku nyaku walykumunulu-yan wanaranyangka. Palunyatjanulu-rna tjami-tjamipirinytju-tjananyanta payilkitjamunu. Wiya, pukurlarriku-rna. Tjiinya-rna tjapira tjiinya-yan palyarungurringkula tirtu wanaratjaku.

<sup>10</sup> Yuwa, ngurra tiwanguru-rna lata ngaanya walkatjunu, tjiinya-tjananyarnanta yanku lurrtju nyinarranytjalu payiltjakutarra. Tjinguru-yan kulira Puurrrpa Tjiitjalu-rni witurnu walykultjaku-tjananyarnanta. Wiya, witurnu-rni pitjala kurrurnpa-tjananyarnanta yipilymankutjaku. Nyangka-yayin pukurltu

wananma.

<sup>11</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, palunya-tjanamparnanku walkatjunu. Palyarungurriwanya. Kulila-ya wangka palunyanya-tjananyarnanta kurrurntutarrartu watjarnu. Kalyparringkulalpi-yanku pikamaalpa nyinama. Nyangka Mama Kuurrnga ngarlunytju nyinapayinya puru kurrurnpa rapara kanyilpayinya-tjananyanta lurrtju nyinama.

<sup>12</sup> Yuwa, yampura-yanku nyunytjunma kurta tjurtupirtilu.

Yuwa, yingkarta pirni ngurra ngaangka nyinarranytjalu-ya watjara tirtu-tjananyanta kuliranytjalu.

<sup>13</sup> Nyangka Puurrrpa Tjiitja-Kurayitjalu-tjananyanta pukurlmara kanyinma. Nyangka Mama Kuurrtu-tjananyanta ngarlunytjulu kanyinma. Puru Kuurtti Walykumunulu-tjananyanta pukurlmara kurrurnta wangkama.

Yuwa, palunya.

**Mama Kuurrku Wangka**  
**The New Testament and Old Testament portions in**  
**the Ngaanyatjarra language of Central Australia**

copyright © 2007 Bible Society of Australia

Language: Ngaanyatjarra

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2021-11-12

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

4a812de0-27c8-54bc-97ae-ba02cd95a5e5